

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL

A/46/285

S/22766

5 July 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH AND  
FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Сорок шестая сессия  
Пункт 35 первоначального перечня\*  
ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Сорок шестой год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства  
Нидерландов при Организации Объединенных Наций от 1 июля 1991 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить текст (на английском и французском языках)  
декларации Европейского совета о мирном процессе на Ближнем Востоке,  
опубликованной 29 июня 1991 года (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и  
приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 35  
первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Ян де МАРШАН э д'АНСЕМБУР  
Временный Поверенный в делах

\* A/46/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Докладная о мирном процессе на Ближнем Востоке, опубликованная  
29 июня 1991 года Европейским советом

Европейский совет рассмотрел ход мирного процесса на Ближнем Востоке. Подтвердив свои общезвестные принципиальные позиции, он подчеркнул необходимость безотлагательно приступить, основываясь на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, к процессу, ведущему к справедливому и всеобъемлющему урегулированию арабо-израильского конфликта и палестинского вопроса.

В этой связи Европейский совет считает, что инициатива, с которой выступили сейчас Соединенные Штаты Америки, несет в себе реальные перспективы достижения мира в регионе. Он подтверждает свою решительную поддержку этой инициативы и настоятельно призывает все стороны преодолеть еще остающиеся трудности, создав тем самым возможности для созыва мирной конференции. Как участник мирной конференции Сообщество и его государства-члены намерены внести всесторонний вклад в ее успех и в переговоры между сторонами.

Помимо урегулирования палестинского вопроса - путем осуществления права палестинского народа на самоопределение - достижение прочного мира и стабильности в регионе должно включать прекращение состояния вражды между всеми государствами региона, обязательство не прибегать к силе и решать споры мирными средствами, а также уважение территориальной целостности всех государств, включая Израиль.

Европейский совет подтверждает решимость Сообщества и его государств-членов содействовать экономическому и социальному развитию всех народов региона, когда перспективы достижения мира подтвердятся. Стремясь к достижению этой цели, Сообщество и его государства-члены будут работать над развитием внутрорегиональной солидарности и отношений дружбы и сотрудничества со всеми странами региона. Сообщество и его государства-члены подчеркивают свою заинтересованность в политическом диалоге с региональными группировками.

Европейский совет вновь подчеркивает стоящую перед всеми сторонами необходимость принять взаимные и сбалансированные меры к созданию климата доверия, способствующего началу переговоров, и избегать любых мер, которые могут помешать этому процессу. Он, в частности, считает, что политика создания поселений на оккупированных Израилем территориях, которая помимо всего прочего является незаконной, несовместима с выраженным желанием добиться продвижения вперед на пути к миру.

-----